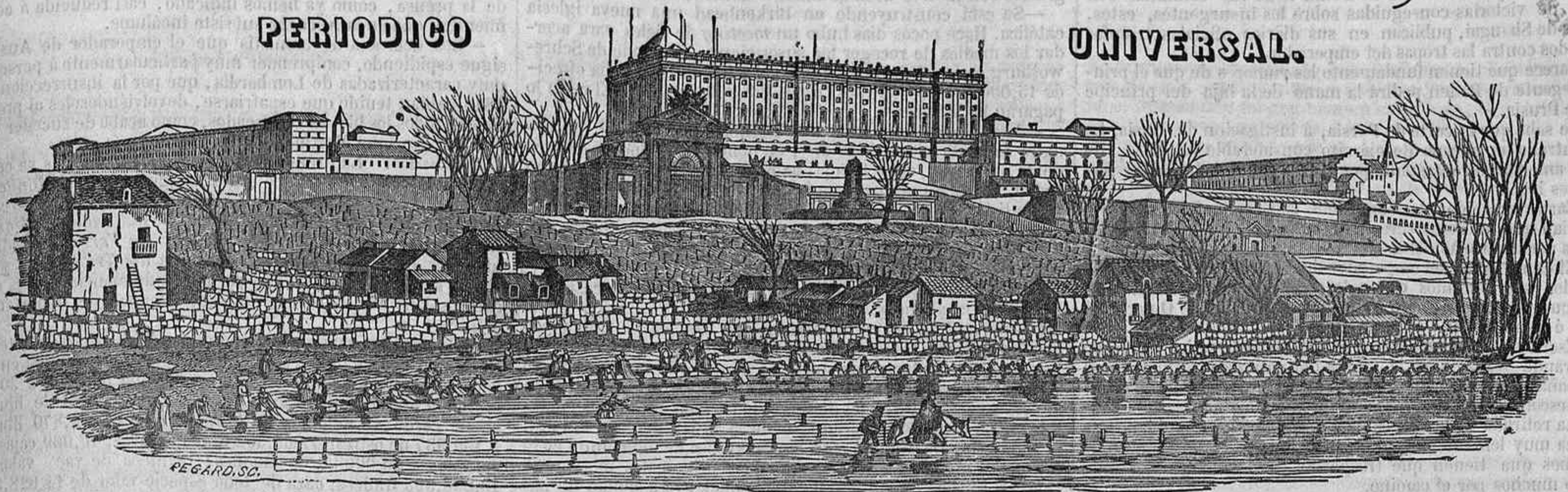


# LA ILUSTRACION,

PERIODICO

UNIVERSAL.



MADRID: MES 6 RS.—TRES 16.—SEIS 30.—AÑO 50.  
Número suelto 8 rs.

NUM. 290.—LUNES 18 DE SETIEMBRE DE 1854.  
MADRID.

PROVINCIAS: MES 8 RS.—TRES 20.—SEIS 40.—AÑO 60.  
Ultramar y extranjero: Año 60.

## REVISTA UNIVERSAL.

**Noticias de actualidad** La actitud firme que el Austria va tomando en la cuestion de Oriente, se conoce, mas que por la ocupacion de la Valaquia, por los considerables refuerzos que envia á su ejército del Este.

—Noticias recientes recibidas de la América del Sur, anuncian que el Perú se halla en revolucion, habiéndose levantado contra el presidente Echenique el general Castilla.

—Un periódico ruso dice que las alturas que se hallan delante de Sebastopol, estan rodeadas de atrincheramientos formidables, defendidos por 18 baterias y 20,000 hombres.

—Los 10,000 hombres de tropas tunecinas que han llegado en agosto último á Constantinopla, fueron embarcadas para el Asia.

—El gobierno servio ha sido invitado nuevamente á que des-

pidas sus milicias; de lo contrario se le obligaria á ello con medidas coercitivas.

—La reina de Inglaterra, el príncipe Alberto y sus hijos menores llegarán con su comitiva el 4 de octubre al palacio de Windsor, donde pasarán el otoño.

—Los periódicos de las fronteras de Rusia anuncian que son numerosas las columnas de tropas que procedentes del interior del imperio y de la Polonia se dirigen á la Crimea.

—Hallándose en estos momentos todo el mundo en espectacion del resultado de las operaciones del mar Negro, continuan suspensas las negociaciones pendientes entre Austria, Prusia y la confederacion.

—El emperador de Austria para premiar aun mas los eminentes servicios que el octogenario capuchino Joaquin Haspinger prestó en las guerras contra Napoleon como caudillo de una partida de tiroleses, se ha empeñado pase á ocupar una habitacion en su palacio de verano de Mirabel, cerca de Salzburgo.

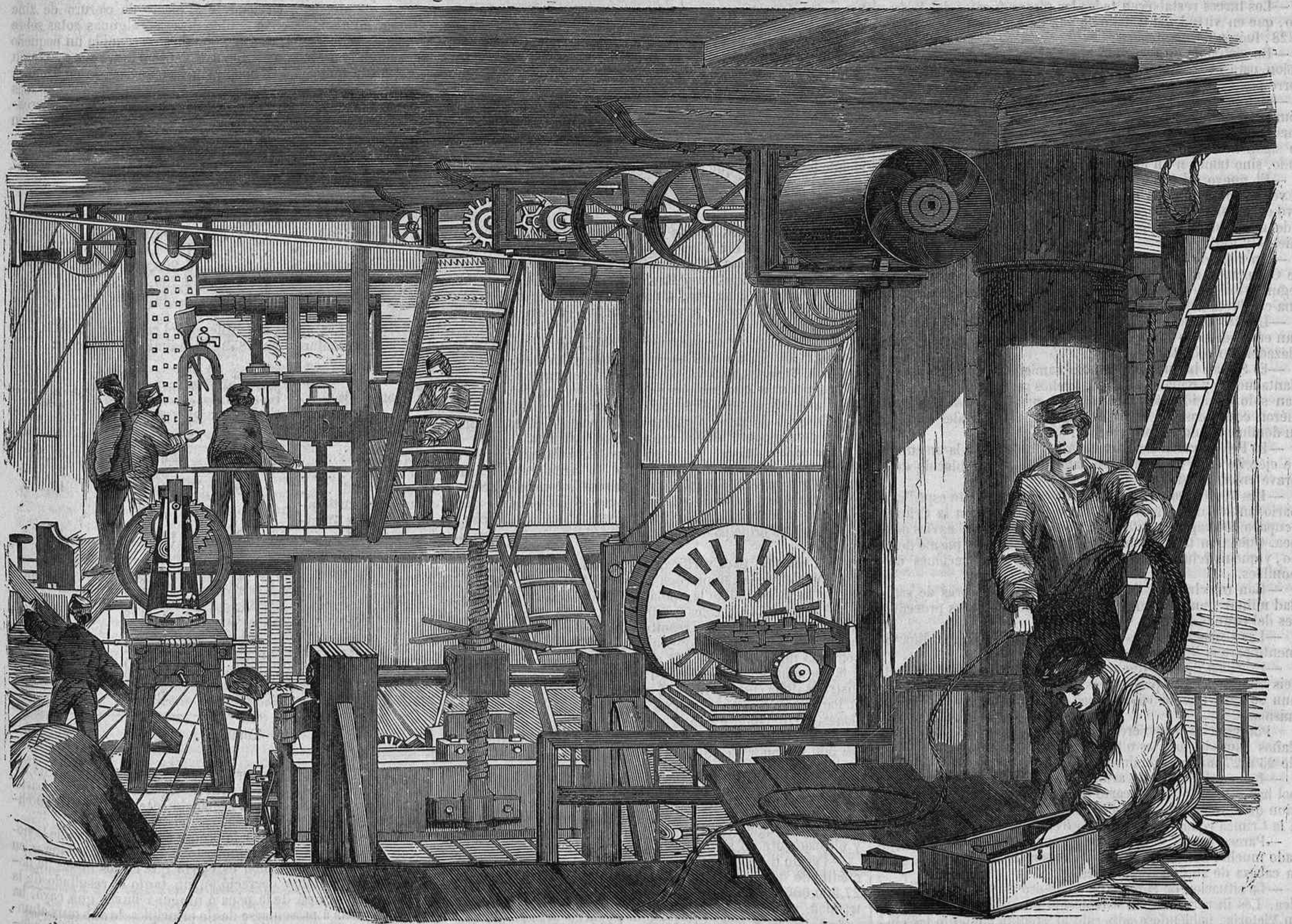
—Los pormenores relativos á daños causados por las inundaciones que últimamente han ocurrido en la Silesia, son en extremo afflictivos.

—Las noticias que se reciben de la Persia estan contestes en que el rompimiento con la Turquía es inminente, habiendo por el contrario tomado una actitud favorable las relaciones con la Rusia.

—Segun cartas de Stockolmo, la corte de Suecia mira con placer la retirada del Báltico de las tropas francesas y de las escuadras aliadas.

—Considerant, á quien se le suponía cómplice del atentado contra la vida del emperador de los franceses, descubierto por la policia belga, y puesto por la misma á buen recaudo, ha sido declarado inocente.

—Eduardo Bach, recientemente nombrado comisario civil austriaco en los principados danubianos, ha sido condecorado por el emperador con la orden de la corona de hierro, y ade-



Taller flotante para la escuadra inglesa en el Báltico, establecido en el vapor *Vulcano*.

mas elevado al título de Baron. El Austria espera que este distinguido funcionario defenderá con éxito sus intereses en aquellas provincias.

—Al paso que la Gaceta de Pekin llena sus columnas con partes de victorias conseguidas sobre los insurgentes, estos, dueños de Sh'ngai, publican en sus diarios oficiales triunfos obtenidos contra las tropas del emperador.

—Parece que tienen fundamento los rumores de que el príncipe regente de Baden pedirá la mano de la hija del príncipe real de Prusia.

—Se sabe que la corte de Persia, á instigacion de Rusia, ha concentrado un cuerpo de ejército considerable en Neso, de donde amenaza directamente por la frontera del Oeste las posesiones inglesas.

—Cartas recibidas de Venezuela con fecha 22 de agosto anuncian que los insurrectos han quedado batidos en todos los puntos por las tropas del gobierno.

—El cumpleaños del emperador de Austria ha sido celebrado en todos sus dominios con extraordinario entusiasmo. Aun en el cuartel general turco hubo por disposición de Omer-Bajá salvas é iluminación.

—Escriben de Jerusalem que el 21 de agosto se ha verificado con grande solemnidad la vuelta del patriarca latino. Venia acompañado de los cónsules de Francia y Austria y de una brillante escolta de católicos, y aun de musulmanes.

—La retirada de los rusos de los principados danubianos se verifica muy lentamente, lo que se atribuye al gran número de enfermos que tienen que trasportar, de los cuales van muriendo muchos por el camino.

—Después de la entrada de los austriacos en la Valaquia ha sido creada una comision para que forme un espediente sobre los daños y perjuicios irrogados á este país con la irrupcion de los rusos.

—El cónsul general inglés Colbuhoun en los principados danubianos insiste en la separacion de los individuos del consejo de administracion del país, por constarle que aun despues de haberse marchado los rusos, seguian muy dóciles cumplimentando las órdenes y disposiciones emanadas de Gortschakoff.

—Las escuadras combinadas del Báltico han abandonado decididamente las islas de Aland, y aun parece que la francesa vuelve toda á su país, quedando los ingleses todavia algun tiempo.

—Da lugar á serias reflexiones la circunstancia de haber la iglesia griega en la Valaquia celebrado espontáneamente con solemnes funciones en todos los templos la marcha de los rusos de aquel principado.

—El desarme de los Baschibozouks en Nikópolis, que se resistieron á la reorganizacion emprendida por oficiales franceses, fué causa de que se derramara bastante sangre.

—El ministro de Estado de Austria conde Buol ha quedado altamente satisfecho con la declaracion que el ministro plenipotenciario de Dinamarca hizo á nombre de su gobierno acerca de la conducta que este se proponia seguir en la grande cuestion del dia.

—Los turcos restablecen todas las plazas fuertes del Danubio, que en virtud del tratado de paz de Andrinópolis, año de 1828, fueron desmanteladas.

—En virtud de un rescripto imperial saldrán del puerto de Tolon para el Oriente, seis veces al mes, paquebots con la correspondencia publica.

—Han sido fusilados últimamente en Parma otros cuatro cómplices que tomaron parte en la reciente asonada revolucionaria que tuvo lugar en dicha capital. Esto no impide que se sigan tramando conspiraciones, no solamente en este ducado, sino tambien en los Estados pontificios.

—El nuevo soberano de Sajonia, íntimamente enternecido al ver el profundo dolor que toda la nacion manifestó con motivo de la infausta muerte de su augusto hermano, se ha servido manifestarla en términos muy afectuosos su reconocimiento y gratitud.

—En vista de las fases extraordinarias que toma la cuestion de Oriente, van por fin conociendo los estados alemanes de segundo orden, que deben tomar frente á frente de la misma una conducta mas categórica y resuelta.

—Las tropas de preferencia del ejército francés en Roma se han embarcado en Civitavecchia para el Oriente, siendo reemplazados por reclutas.

—El Sultan ha anulado el nombramiento de los Boyardos, Kantakuceno y Balianu á Banes, hechos por la Rusia; asimismo han sido recogidos los diplomas de cuantas condecoraciones fueron conferidas por dicha potencia á los naturales durante su dominacion en los principados.

—El Feldmariscal archiduque Alberto que manda un cuerpo de ejército en la Bukowina, se halla ya casi restablecido de la grave enfermedad que padeció.

—Los 70,000 hombres que componen el ejército expedicionario anglo-turco-francés, que se embarcó para la Crimea, ocupaba 400 vapores, 300 buques de transporte y 36 navíos de línea. Quedaron todavia otros 10,000 que tienen el mismo destino, y que marcharán tan luego como haya embarcaciones disponibles.

—Han marchado al Oriente otros cien profesores de sanidad militar francesa, entre los cuales figuran varios procedentes del Grande hospital Val de Grace.

—Las Camaras sajonas han sido convocadas extraordinariamente para el 5 de octubre.

—Escriben de Riel que se hallan anclados en aquel puerto seis buques, con tropas francesas de desembarque á bordo, y aun se dice que el cólera hace algunos estragos entre las mismas.

Por noticias posteriores que las ya dadas se sabe que los daños causados por las últimas inundaciones en Silesia suben de 25 á 27 millones de duros (un duro prusiano, 15 rs.)

—Los marineros de la armada que marcha contra Sebastopol han solicitado tomar parte en el asalto de esta plaza, peticion que les ha sido acordada. Entre las tropas que marcharon á la Crimea reina un entusiasmo frenético.

—Parece que la situacion de los turcos en el Asia ha mejorado mucho. Schamil ha invadido repentinamente la Georgia á la cabeza de 20,000 tscherkeses.

—La situacion de Santa Ana en Méjico es cada dia mas crítica. Los insurrectos han establecido un gobierno provisional en Victoria, habiéndose adherido al pronunciamiento las ciudades de Tula, San Carlos y San Fernando.

**Religion.** En todas las iglesias del reino unido de la Gran Bretaña se celebran en virtud de un decreto de la reina Victoria inserto en la Gaceta de Londres, funciones en accion de gracias con motivo de la abundante cosecha de este año.

—Se está construyendo en Birkenhead una nueva iglesia católica. Hace pocos dias hubo un *meeting* de fieles para acordar los medios de recoger las suscripciones. El conde de Schrewhsburg, como dijimos en nuestra revista anterior, ha ofrecido 15,000 libras esterlinas (unos 375,000 francos). El resto lo pagarán los feligreses.

—Varios periódicos franceses anuncian que el R. P. Lacordaire se ha dirigido á Flavigny, en donde va á deponer su cargo de provincial, cuyo tiempo ha espirado, en el capítulo de su orden. Se dice que luego de haberlo depuesto recibirá del Reverendísimo Superior general el diploma de Vicario general de la tercera orden doctrinaria, y que irá á fijar inmediatamente su residencia en Sorce, donde tomará personalmente la direccion.

—En una de nuestras revistas anteriores tuvimos ocasion de encarecer la abnegacion y caridad evangélica ejercida por el arzobispo de Nápoles en los dias en que con mayor intensidad azotó el cólera á los angustiados moradores de aquella capital: hoy tenemos el placer de anunciar á nuestros lectores que S. M. siciliana, queriendo premiar con una muestra de alta distincion el celo y caridad de aquel distinguido prelado durante la epidemia, le ha conferido la gran cruz de la orden de San Geraro.

**Industria.** De Ginebra escriben como cosa de todo punto cierta, que el gobierno ruso ha hecho á las principales fábricas de cajas de música existentes en aquella industriosa ciudad un pedido hasta de 100,000, y designado la casa de giro Lombard Odier, la que ha de verificar el pago de las sucesivas remesas. Todas estas cajas no tendrán mas que una sola melodía de indole nacional rusa, y deben quedar concluidas en el término de nueve meses. Se infiere que con esto se trata de conseguir que el ejército ruso aprenda una especie de marsellesa, para promover siempre mas y mas el entusiasmo militar en sus filas.

En el espediente formado de orden del gobierno inglés en todos los consulados para la adquisicion de primeras materias para la mas barata fabricacion de papel, se recomiendan como mas principales del reino vegetal, las plantas siguientes: los diversos géneros de plantas liliáceas, gramíneas, como el *Saccharum*, *Muncha* y *Sara*, *Eriophorum daunabacum*, de cuya planta confeccionan los indios sus betas y puentes colgantes, *Cyperus legetum* usado en la India para la fabricacion de estera fina, la *Musa paradisiaca*, cultivada en todos los países trópicos por su fruto extraordinariamente succulento y sabroso. Estos vegetales endógenos no tienen corteza y sí fibras ó filamentos muy idóneos para la preparacion del papel. Además existen todavia para el propio efecto plantas malváceas cultivadas en la India, clases de *Hibiscus*, *Filia europaea*, *Corchorus olitoricus* y *corchorus capsularis*, muchas plantas de la clase de leguminosas y otros materiales como paja de arroz, bambús, los que en Oriente hace ya mucho fueron aprovechados para la fabricacion de papel. En Alemania se ha hecho la invencion de preparar papel de madera, existiendo en América ya dos periódicos que se imprimen en esta clase de papel. La madera procedente del chopo, álamo, tilo, es la mas á propósito para el objeto indicado, á causa de su blandura y calidad filamentosa.

**Comercio.** Severas en extremo son las órdenes y medidas dictadas por el gobierno ruso para evitar toda esportacion de cereales para los estados austriacos.

—El mercado de Pestk es muy visitado por los comerciantes de Psukarest, desde que los rusos abandonaron esta ciudad, siendo las compras que hacen allí de mucha consideracion.

—Bajo el peso de los azares de la guerra sigue el comercio de Odessa sumamente postrado. Como plaza principal del mar Negro se hacen en tiempos bonancibles grandes negocios en manufacturas y telas ligeras para el uso de los habitantes de Crimea, Georgia, etc. Casi todas estas telas son de procedencia alemana é inglesa, espédidas en considerables cantidades de los depósitos de Londres y Hamburgo. Las pérdidas que sufre el comercio son inmensas, tanto que casi todas las casas de giro y manufacturas en grande escala han suspendido sus pagos en Odessa.

—Nada favorable se presenta en el dia segun noticias recientes la situacion de los negocios comerciales de los Estados Unidos del Norte América, citándose al contrario varias casas de importacion que se han presentado en quiebra, y entre ellas la de los señores Gilbert, Coe y compañía de Filadelfia.

—Después de haber abandonado los rusos á Galatz y Braila queda enteramente libre el comercio del Danubio.

**Economía política.** La duquesa regente de Parma, con objeto de atraer capitales, y de facilitar su circulacion, acaba de crear un banco en el cual se ha interesado tomando acciones en su nombre y en el de sus hijos, con el fin de darle vida y capital á la circulacion. Lo mismo parece que han hecho los ministros, los principales funcionarios públicos y otras personas notables.

—El término para verificar suscripciones al gran empréstito nacional de Austria se proroga hasta el 31 de agosto. En 19 del mismo habia ascendido la suma total de los que tomaron parte á 400 millones de florines (un florin de Viena 10 reales y ocho maravedises), viniendo á resultar de dicha cantidad 100 millones á la capital con el Bajo-Austria; otro tanto á la Hungría, sobre 55 millones á Bohemia, una mitad de esta misma suma á la pequeña Moravia, mas de 18 millones y medio á Trieste y distritos de la costa, y unos 50 millones á las demas provincias italianas. Pocos dias despues subió la suscripcion á 411 millones, no dudándose que el resumen total, que se presentará á mediados de setiembre, dará á conocer que el completo de los 500 millones ha quedado cubierto hasta con exceso para el dia señalado al efecto.

—A siete millones de libras esterlinas sube el importe á que las suscripciones al empréstito turco han subido en Londres. Si bien se notaba alguna oscilacion en el curso respectivo, se abonó por el ágio en un principio un cinco á seis por ciento, y ultimamente un siete á siete y cuartillo.

—Por un mensaje real se pide al Parlamento sueco un nuevo crédito de dos millones y medio de rixdalers de banco (unos 27,500,000 reales) para asegurar la conservacion de la neutralidad.

**Legislacion y administracion.** Las Cámaras de Suecia se ocupan en estos momentos con la confeccion de una ley que

destruye casi del todo la libertad de imprenta, garantida por la Constitucion del Estado. La aristocracia y el clero se adhieren á ella con la mayor decision; no así la clase media y el pueblo. Si la ley llega efectivamente á sancionarse, queda la libertad de la prensa, como ya hemos indicado, casi reducida á cero, mientras que en la Noruega subsiste incólume.

—Los decretos de amnistía que el emperador de Austria sigue espidiendo, comprenden muy particularmente á personas muy caracterizadas de Lombardía, que por la insurreccion de 1848 habian tenido que espatriarse, devolviéndoseles al propio tiempo todos los bienes confiscados, como acaba de suceder con el conde Enrique Martini.

**Estadística.** La prensa periódica política de París se compone en el dia de los quince órganos siguientes: *El Moniteur*, *El Pays*, *El Constitutionnel*, *La Patrie*, *El Siècle*, *La Presse*, *El Charivari*, *Los Debats*, *La Assamblée nationale*, *La Union*, *La Gacete de France*, *La Es afete* y *La Verité*. Periódicos jurídicos hay dos á saber: *La Gacete des Tribunaux* y *El Droit*. Entre los semanarios y periódicos de ciencias, artes etc. existe solamente: *La Revue des deux Mondes*, de importancia política.

—Hé aquí los guarismos á que asciende respectivamente en París el consumo de los artículos de primera necesidad en los doce meses contando desde primero de julio de 1853 á 30 de junio del presente año: Carne de vaca 120 millones de libras; id. de cerdo 10 millones de libras; queso 2.174,870 libras; 4.759,937 de ostras; 4.669,392 libras de uvas; 40,000 cajas de naranjas y 20,000 id. de limones; manteca de vaca valor de 13.238,535 francos; caza de toda especie valor de 14.028,533 francos; huevos por 6.105,000 francos; peces de agua dulce por 805,586 francos, y fruta valor de 1.200,000 francos. En vinos se han consumido 7.282,412 hectólitros y aguardientes 63,643.

**Invencones y descubrimientos.** La Telefonia, ó *Telegraphie acoustique*, invencion de un francés llamado Ludre, envuelve el arte de trasmitir á notables distancias palabras sueltas y aun frases enteras, mediante unos sencillos de la escala de música. Al propio tiempo que esto servirá con el tiempo de base para un idioma universal, sirve por otro lado este ingenioso arte mas principalmente como medio para comunicar con la mayor precision voces de mando militar por mas complicadas que sean. La Telefonia puede ser ejecutada con diferentes instrumentos, á saber: el violin, corneta, caja de guerra, etc. El secreto de tan ingenioso método no lo ha revelado su inventor; pero en cambio ha dispuesto y ejecutado en Berlin varios ensayos cuyos resultados fueron muy satisfactorios. Asistieron á ellos el célebre Alejandro de Humbolt, en compañía de un gran número de notabilidades militares.

—La fotografia halla ahora una aplicacion especial en las representaciones del microscopio solar tan interesantes para las ciencias. Háse pues ensayado de reproducirlas fotográficamente, habiendo sido el éxito conseguido bastante lisonjero, si bien requiere todavia alguna perfeccion.

—El químico francés Manmené ha descubierto un medio seguro para averiguar si los tejidos de seda y lana tienen ó no mezcla de algodón, sirviéndose al efecto de cloruro de zinc disuelto en agua, de cuyo líquido deja caer algunas gotas sobre la tela de seda ó lana, y suspendiéndola en seguida un pequeño rato sobre el fuego, una plancha caliente ó luz, se presentarán en el lugar humedecido unas manchas negras, lo cual indica que el tejido tiene lino y algodón. El medio mejor y aun mas seguro nos parece sin embargo siempre el uso del microscopio, con el cual se pueden distinguir perfectamente aun en las telas negras todas las partes de que se componen.

**Navegacion.** Hé aquí algunos datos estadísticos que ponen de manifiesto el progresivo crecimiento del tonelaje de la marina inglesa:

En 1660 tenia . . . . .	49,409 toneladas.
» 1663 » . . . . .	95,266 »
» 1794 » . . . . .	1.589,000 »
» 1800 » . . . . .	1.900,000 »
» 1835 » . . . . .	2.783,761 »
» 1845 » . . . . .	3.714,861 »

**Minas.** Las minas argentíferas del reino unido de la Gran Bretaña presentaron en 1852 el rendimiento siguiente:

DISTRITOS.	Contenido de plata en cada tonelada de plomo en onzas.	Produccion total en cada distrito en onzas.	Valor en libras esterlinas.
Cornwall . . . . .	35	250,008	62,502
Devonshire . . . . .	40	91,340	22,835
Cumberland . . . . .	9	52,893	12,223
Durham, Northumberland y Westmoreland . . . . .	12	191,736	47,934
Cardigan, Carnarvon y Camarshenshire . . . . .	15	91,680	22,920
Flintshire y Derbyshire . . . . .	7	17,138	4,784
Montgomery y Merneishire . . . . .	6	5,562	1,390
Irlanda . . . . .	10	32,220	8,055
Escocia . . . . .	8	19,048	4,662
Isla de Man . . . . .	20	36,700	9,675
Total . . . . .		818,325	205,080

La importacion de mineral argentífero en Inglaterra ha tenido un aumento extraordinario de algunos años á esta parte: solo en Swansea se compra semanalmente valor de 10,000 libras esterlinas, y en Liverpool casi el doble.

—La especie vertida por la prensa atlántica acerca de la notable disminucion del rendimiento de las minas auríferas en California es falsa. Si bien es cierto que en los meses de noviembre y diciembre decreció en un tanto el resultado de la explotacion á causa de la poca ó ninguna lluvia que cayó, ha vuelto aquella á presentarse desde principios de año muy abundante, tanto que los mineros en general estan mas que contentos.

# ANALES DE LA GUERRA DE ORIENTE.

## ANALES POLITICOS.

### RECUSACION DE LAS PROPOSICIONES DE PAZ ANGLO-FRANCESAS.

Aun cuando el contesto de la nota rusa que en primeros de setiembre último llegó á Viena no ha llegado aun á conocimiento del público, sabemos sin embargo lo bastante para manifestar á nuestros lectores que su espíritu no es de manera alguna fuerte y altisonante, sino que por el contrario se halla concebida en términos sumamente comedidos. Las garantías reclamadas no han merecido la aprobación del gabinete de San Petersburgo; pero este resultado no hay que buscarle en su esencia, y si en el modo y la manera que han elegido las potencias occidentales en formularlas, como no menos en la índole de las esplicaciones emitidas por los periódicos oficiales de estos mismos gobiernos. Parécenos que si una potencia mediadora reprodujese las reclamaciones dándolas un giro diverso en cuanto á la fórmula misma, no habia de fallar la inclinación para entablar inmediatamente ulteriores negociaciones. Mediando además la favorable circunstancia que las tropas rusas van evacuando definitivamente ambos principados, circunscribiendo sus operaciones defensivas y ofensivas á su propio territorio, resulta de esto que el motivo de guerra, en cuanto al Austria ha desaparecido por de pronto.

No se nos oculta en verdad que todavía existen muchos puntos que envuelven obstáculos no despreciables para que resulte un acuerdo sincero entre la corte de Viena y la de San Petersburgo. Por ejemplo, parece que el príncipe Gortschakoff ha manifestado de una manera esplicita que el gobierno ruso no piensa renunciar al protectorado sobre los principados, ni que se opondría á la entrada de las tropas austriacas en estas provincias, á no ser que esta medida tuviera por punto objetivo el menoscabo de aquel derecho. Y bien: ¿qué sucede con esta insistencia?... Que el Austria no puede avenirse á que el protectorado ruso siga en la forma que hasta ahora, puesto que justamente con ello han sufrido tanto los intereses alemanes en los países del bajo Danubio, y que robusteciendo aquel privilegio quedaria en pié la supremacía de la Rusia en aquellos países. Hé aquí el motivo probable por qué el príncipe Gortschakoff tuvo que esperar dos dias hasta que fuese admitido en audiencia, mientras que el plenipotenciario militar francés, el general de division l'Etang, fué recibido por el emperador con la mayor afabilidad á poco de haber este regresado de Ischl. A la audiencia del ministro plenipotenciario ruso precedió un consejo de ministros presidido por el emperador mismo. Es menester además tener presente que el gobierno imperial dió su asentimiento á los consabidos cuatro puntos, considerándolos constantemente como base principal del tratado definitivo de paz; y si el Austria se manifiesta propicia en seguir interponiendo sus buenos oficios para conseguir una transacción, lo hará solamente en el caso de no esponer con ello las condiciones indispensables para una paz duradera.

En tan complicadas circunstancias tomó la determinación de que la fuerza primitiva del ejército de ocupación de los principados subiera de 30,000 á 90,000 hombres, disposición que debe empero siempre ser considerada como previsora, y por mas que digan los órganos independientes de la prensa de Viena, no hay por el momento que esperar que el Austria tome una parte activa en la guerra. Habian de surgir acontecimientos enteramente nuevos, no provocados por el Austria, para que pudiera tener lugar un rompimiento, un choque. Los movimientos de las tropas rusas son un tanto enigmáticos, y no dejan entrever el intento de una evacuación total del territorio turco: sin embargo, se cree que no tendrán otro objeto sino cubrir la retirada y ejecutarla sin obstáculos. El Austria guardará este reticencia pacífica siempre y cuando no se difiera en demasía; y dado que por la vía de las negociaciones no se consiguiera el abrir el enmarañado nudo, y que por lo tanto habia de verificarlo el filo de la espada, no podría esto tener lugar hasta la próxima primavera, puesto que hallándonos ya en otoño no es de esperar que los ejércitos entren en campaña.

Una empresa superior á nuestras fuerzas nos impondríamos si formásemos el empeño de deslincar aquí con precisión los verdaderos sentimientos y tendencias de los gobiernos de Francia é Inglaterra; tampoco hay que dejarse estraviar por los diarios políticos ingleses, sobre todo por los juicios versátiles del *Times*. Si las potencias occidentales no abrigasen simpatías para un arreglo pacífico, habrían indudablemente dado á las operaciones un carácter mas hostil. Ahora que en vista de la recusación hecha por la Rusia á las últimas proposiciones de paz, adopten una actitud mas amenazadora, es de todo punto necesario para coonestar su conducta, y á la vez tambien calmar la ansiedad pública en ambos países. Empero las devastaciones que el cólera ha causado, tanto en el ejército de tierra como el de mar en el Oriente, no es presumible que en el presente otoño se emprendan operaciones que pudieran obligar á la Rusia á que cesara en su tenaz empeño.

Es de presumir que en la entrevista que ha tenido lugar recientemente en Boloña entre el emperador de los franceses

y el esposo de la reina de la Gran Bretaña, habrán los dos discutido ampliamente sobre cuanto concierne á la actitud política á que ambas naciones se adherirán en caso de que vuelvan á entablarse nuevas negociaciones, como no menos acerca del sistema de guerra que caracterizará preferentemente la campaña que se inaugurará en la primavera próxima, ya que cualquier acuerdo ó resolución respecto á las operaciones que aun podrian ser emprendidas en el presente otoño, llegaria ya demasiado tarde para ejercer una inmediata influencia sobre los sucesos que deben ocurrir todavía en el teatro de la guerra, antes que la estación rigorosa llame á los ejércitos beligerantes á sus cuarteles de invierno. Insistimos pues en nuestra creencia de que estas potencias escucharán propicias las nuevas proposiciones de paz, y que solo en el caso de que sean absolutamente desoídas de parte de la Rusia, pondrán en juego medidas coercitivas en mayor escala.

El aplazar en demasía la solución de las graves circunstancias envuelve perjuicios sin cuento y peligros inminentes. Las ocurrencias de Grecia y otros países han demostrado sobradamente que pueden surgir incidentes de carácter en extremo trascendental y crítico. ¿A quién le es dado el prever las ulteriores complicaciones?... Prudente y aun forzoso es el ponerse en guardia, ora para atenuarlas, ora para ponerse á salvo de las consecuencias. Esto incumbe preferentemente á los estados de la confederación germánica, haciéndose de consiguiente nece-



Lord RAGLAN.—(Véase su biografía en el número 267.)

saria una íntima armonía en todo y por todo. No hay que perder de vista que el tratado de 20 de abril continúa en su fuerza y vigor, y que debe ser sostenido como punto de partida para en un caso encaminar las nuevas discusiones de los ulteriores acuerdos. La salvaguardia de los intereses de Alemania no estriba en una estricta neutralidad que se impone cada uno de los estados, sino mas bien en una perfecta armonía en la esfera de la acción. La asamblea federal volverá muy luego á ocuparse de tan grave asunto, y la comisión respectiva presentará al efecto los trabajos que tiene preparados concernientes á los asuntos de Oriente. En vista de las circunstancias cada vez mas complicadas y graves, es de esperar que aquella perfecta conformidad de pareceres, que dió lugar á las resoluciones tomadas en 24 de julio, no se desvanecerá lastimosamente. Aun es tiempo de adherirse á aquellas disposiciones, cual lo exigen las circunstancias extraordinarias. Cuanto mas compacta y resuelta se presenta la Alemania, tanto mayor es la probabilidad de que el gabinete ruso se inclinará definitivamente á las proposiciones de paz, y que la situación de Europa tan hondamente agitada vuelva á consolidarse. Una paz á tout prix no puede querer la Alemania, pudiendo de lo contrario muy fácilmente ocurrir el caso de verse arrastrada á la guerra, la cual, sea el contrario quien fuera, exigiria sacrificios enormes, y estremecería profundamente á la Europa entera.

Parte de la prensa periodística inglesa continúa porfiando que el Austria se halla en secreta connivencia con la Rusia.

Estos rumores carecen de todo fundamento, habiéndolos en mas de una ocasion, tanto el gobierno francés como el británico, desmentido de una manera categórica. Por el contrario, es cierto, y por desgracia en demasía cierto, como ya lo hemos analizado mas arriba, que la agitacion es grande, pudiendo cuando menos se piensa subir de punto el peligro inminente que amenaza á la Europa. Fácil es de concebir que para librarse de toda tempestad es menester union y concierto, para cuyo logro podrán los gobiernos alemanes contribuir muchísimo apoyando enérgicamente las reclamaciones del Austria que tienen por objeto la garantía de sus propios intereses y el afianzamiento de la paz del mundo.

## ANALES EPISODICOS.

### INVESTIGACIONES PRACTICADAS POR LA ESCUADRA ANGLO-FRANCESA EN DESCUBRIMIENTO DE LAS MÁQUINAS INFERNALES EN LAS AGUAS DE CRONSTADT.

Gran parte de la prensa periodística europea consignó á su tiempo en sus respectivas columnas la aseveración de que en el canal de Cronstadt existian formidables máquinas infernalgálicas submarinas, destinadas á destruir los buques anglo-franceses que osasen penetrar por dicho canal. No dejó de haber tambien á su vez muchos periódicos que negaban rotundamente la existencia de tales aparatos; pero los almirantes de la escuadra combinada no debieron dar grande asenso á semejante aserto, por cuanto se resolvieron á practicar un reconocimiento oportuno, puesto que entonces existia el proyecto de atacar aquel respetable baluarte ruso. Teniendo la convicción de que nuestros lectores leerán con un interés especial algunos pormenores relativos á esta operacion investigadora, transcribimos á las columnas de los ANALES lo que sobre el particular ha escrito un testigo presencial.

Hé aquí su comunicacion: «Las fuerzas marítimas anglo-francesas que se habian propuesto reconocer las aguas de Cronstadt en averiguacion de si existian allí ó no máquinas infernalgálicas submarinas, pusieronse con este objeto en movimiento en la mañana del 26 de junio desde la estacion de Seskar. Constanaban aquellas de doce navios de línea ingleses, todos de hélice, de las dos fragatas-vapores tambien de tornillo *Imperieuse* y *Arrogant* y de otros cinco vapores: además de cinco buques veleros y uno de línea de tornillo, y cuatro vapores de dimensiones mas reducidas, con otras pequeñas embarcaciones procedentes todos de la escuadra francesa, formando un total de 31 buques. Los navios veleros franceses fueron remolcados por dos vapores de su propia bandera y tres ingleses, mientras que el yate *Gondola* lo fué por la *Princesse Royal*, y la *Esmeralda* por el *San Juan de Acre*. En esta disposicion marcharon en direccion de Cronstadt, y anclaron á una distancia como de ocho millas en la parte O. N. O. del gran faro de Tolboken. Como la tarde del 29 de junio se presentase bonancible, se adelantaron desde luego los vapores *Driver* y *Bulldog* para proceder al descubrimiento de las máquinas infernalgálicas submarinas. A bordo del primero iba una porcion de notabilidades de la escuadra: Lord Clarence Paget, el conde de Lichfield, el conde de Custon, el Almirante Chads, los capitanes Keppel, Pelham, y Robb. Después de haberse fijado la fragata *Imperieuse* en punto conveniente para proteger á los vapores, avanzaron estos hasta muy cerca de la batería y el fuerte, en donde embarcaron los botes, acometiendo en seguida sus tripulantes el reconocimiento. De allí á poco se encontraron con un gran zoque de madera flotante, el cual amarraron con un cable, y lo subieron á bordo del *Driver*, resultando

de su reconocimiento que no era otra cosa sino un pedazo de madera de unos diez pies de largo, al cual se hallaba asida una piedra de bastante volumen. Después que los botes hubieron practicado todavia algunas exploraciones ulteriores, se adelantaron los dos vapores aun mas, colocando en el espacio intermedio de los dos un rastrillo para despejar las aguas del canal de la mucha maleza y cieno que lo cubria. Practicando esta operacion tropezaron muy luego con otro pedazo de madera como el que dejamos ya descrito: solo que esta se resistia absolutamente al empeño de quitarle del medio. Como el sol bajase ya á su ocaso, y la noche empezaba á cubrir con su oscuro manto la superficie del mar, fué menester renunciar á la prosecucion del reconocimiento, y despues de haber subido á bordo el rastrillo, emprendieron los vapores exploradores su marcha para reunirse al grueso de la expedicion. Las investigaciones no dieron resultado alguno, que diérase á conocer la existencia de aquellos aparatos destructores submarinos en el canal de Cronstadt.

## ANALES MILITARES.

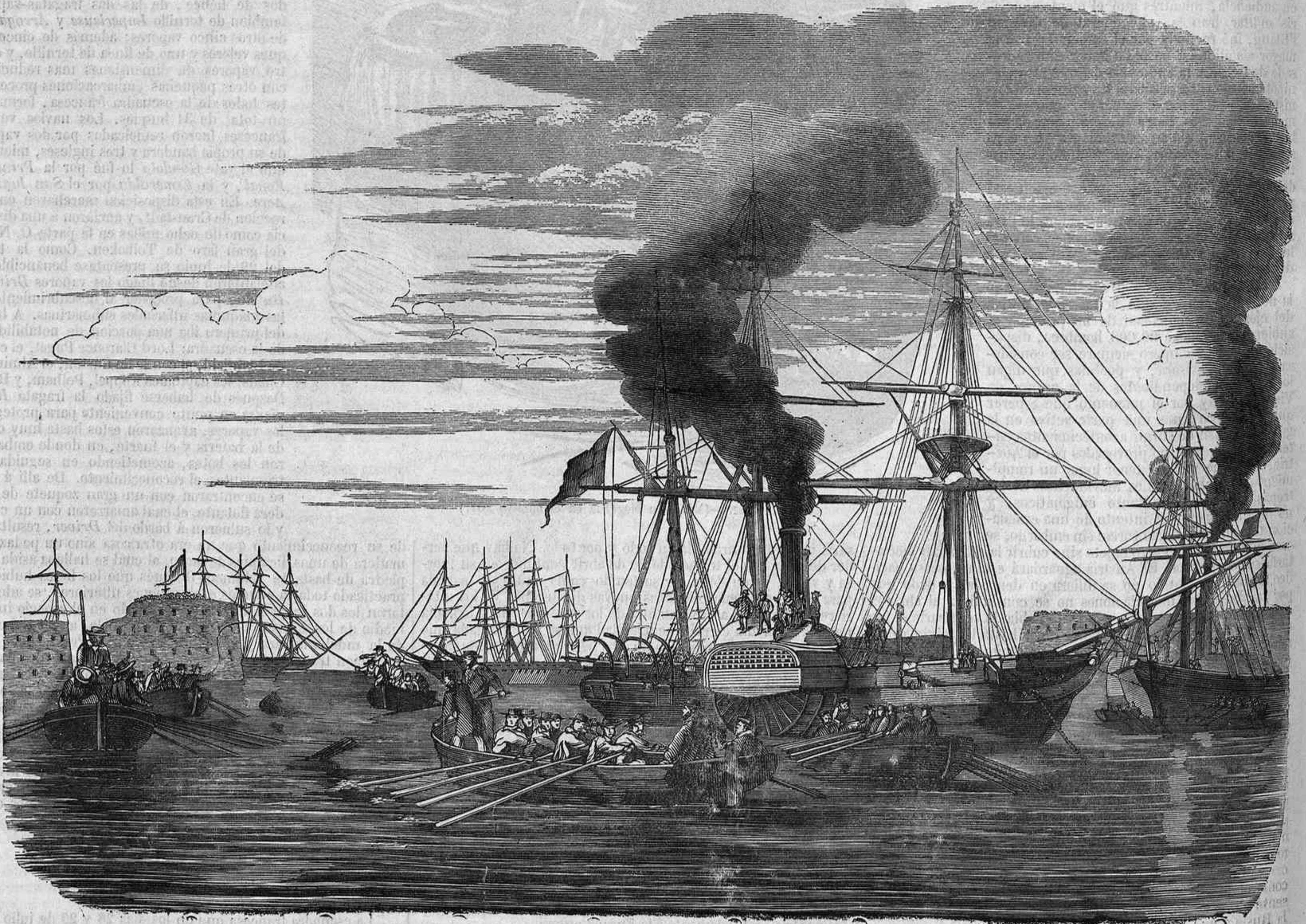
### LAS TROPAS FRANCESAS EN KIEL.

La escuadra francesa que en los dias 28 y 29 de julio último se hallaba anclada en el puerto de Kiel, constaba de siete velas á saber: los dos navios de línea *Tilsit* y *Saint Louis*, do



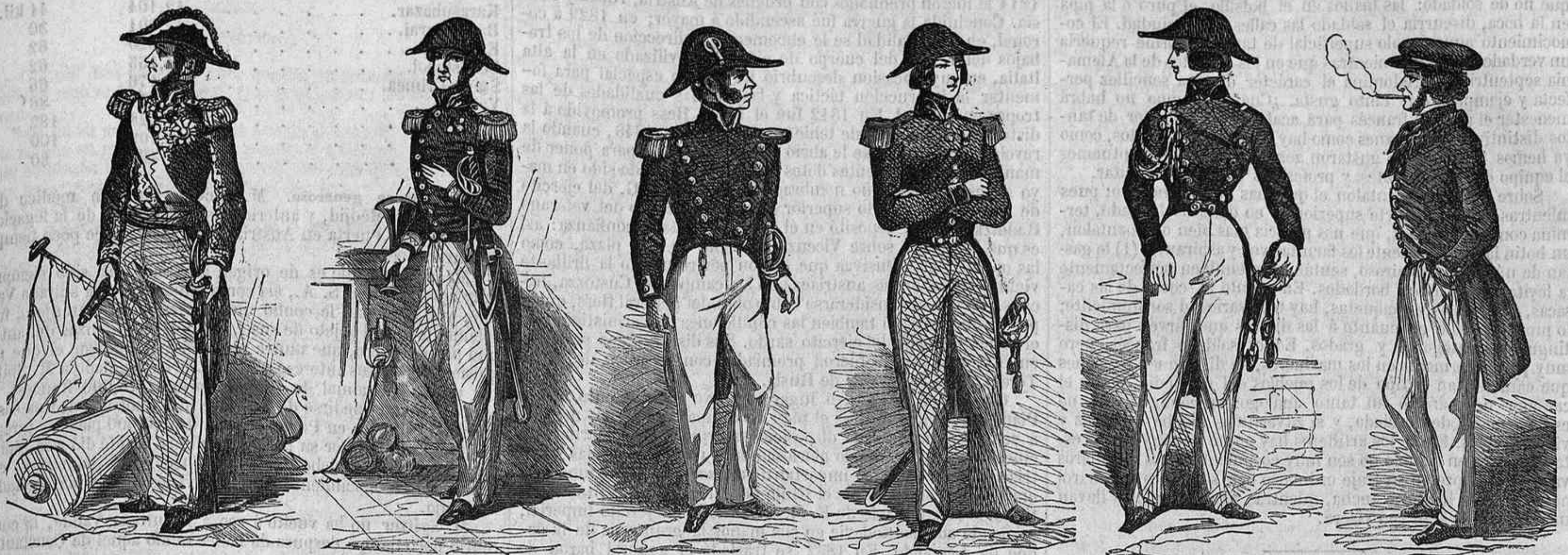
TROPAS FRANCESAS EN KIEL.

Artillero. Soldado de ingenieros. Aspirante. Marinero. Cirujano mayor. Capellan de marina. Profesor de sanidad. Alférez de marina. Capitan de marina.



Vapores de la escuadra combinada anglo-francesa buscando en las aguas de Cronstadt las máquinas infernales submarinas.

UNIFORMES DE LA MARINA FRANCESA.



Almirante.

Capitan de buque.

Capitan de fragata.

Teniente de buque.

Aspirante.

Comisario.

fragatas y tres vapores que llevaban unos 5,000 hombres á bordo, entre los cuales habia tambien tropas de desembarco, particularmente del primer regimiento de artilleria de á pié reorganizado. Al entrar en el puerto tuvo el *Saint Louis* la desgra-

por último otras pequeñas piezas portátiles, que los oficiales de marina denominaban *pour les embarcations*. Estas piezas tienen tubos de metal, solo que el color del mismo es algo mas pálido que los de fundicion ordinaria, mientras que las demás

esceptúan los momentos del arribo de los trenes de los ferrocarriles, y la temporada de los baños, ofrecia con la estancia de la escuadra francesa un cuadro enteramente diverso, comparable casi con una colonia militar francesa. Doquiera se oian



Voluntario.

Maestre.

Segundo maestre.

Tercer maestre.

Artillero de marina.

Marinero.

cia de encallar, pero á poco fué puesto á flote nuevamente por otro buque que le remolcó. Los vapores penetraron hasta el interior del puerto para hacer nuevas provisiones, mientras que los navios de línea y las fragatas se mantuvieron á la al-

piezas de la dotacion son todas de hierro. Un aspecto muy singular presentaron los buques en momentos en que la tripulacion colgaba en los aparejos las camisas recién lavadas para que se secasen.

continuamente los acentos franceses; pues las calles, plazas y paseos se hallaban atestados en abigarrada mescoianza, soldados y marineros franceses. Los capellanes de marina con sus sombreros y larga sotana llamaron muy particularmente la aten-



Marinero.

Novicio.

Grumete.

Grumete.

Gendarme de marina.

Guardia.

tura de Bellevue. La organizacion y el apresto era en un todo conforme con la escuadra que se halló anclada anteriormente en esta rada: conducia cada uno de los dos navios de línea 30 cañones todos del calibre de á 30, con cuatro obuses de 48, y

Tambien en esta ocasion aprovechó la tripulacion los momentos de holganza para recorrer en numerosos grupos los alrededores de Kiel y la poblacion misma. Esta ciudad, á pesar de su guarnicion y universidad, de suyo muy tranquila, si se

cion de los habitantes de Kiel. Muy grande nos pareció el número de los facultativos entre la tropa y la marinería. El continente y los uniformes de las tropas francesas no nos gustaron mayormente; pero en cuanto á su proceder nada dejaron que

desear: advirtiéndose en general una disciplina sumamente rigida. En su porte notábase mas bien cierto aire de estudiantina que no de soldado: las manos en el bolsillo, el puro ó la pipa en la boca, discurría el soldado las calles de la ciudad. El conocimiento aunque solo superficial de tanto uniforme requería un verdadero estudio, mientras que en los ejércitos de la Alemania septentrional predomina el carácter de una sencillez perfecta y ejemplar, que tanto gusta. ¿Cuánto tiempo no habrá menester el recluta francés para acabarse de imponer de tantos distintivos y uniformes como hay en su ejército? Estos, como ya hemos indicado, no gustaron generalmente, si exceptuamos el equipo de los aspirantes y profesores de sanidad militar.

Sobre todo es el pantalon el que mas nos ha chocado; pues mientras que en la parte superior es en demasía holgado, termina con tal estrechez, que nos parecía mas bien que pantalon, un botín largo; solamente los facultativos y aspirantes (1) le gastan de un corte mas airoso, sentándoles tambien perfectamente la levita y casaca con bordados. En cuanto al corte de las casacas, casaquillas y chaquetas, hay una variedad sorprendente; lo propio sucede en cuanto á las divisas que sirven para distinguir las categorías y grados. En el soldado francés, pero muy particularmente en los marineros, se distinguen facciones que caracterizan el tipo de los pueblos del mediodia, y aun el carácter nos pareció un tanto análogo: su configuracion no es en general desgraciada, y sí advertimos mucha robustez y vigor en ellos. Entre los artilleros hay gente de muy buena estatura; pero en cambio no son muy corpulentos. Los marineros van casi siempre en su traje ordinario con sombrero de charol negro con ala bastante ancha, mientras que los cadetes llevan una especie de kepi con visera.

ANALES MARITIMOS.

EL VULCANO, BUQUE-TALLER FLOTANTE.

Entre los diferentes elementos que en tiempos mas recientes reclamaba el mejor servicio de la escuadra inglesa de vapores en el Báltico, fué la habilitación de un taller flotante, en el cual pudieran ser recompuestas á la mayor brevedad posible las embarcaciones que hubiesen sufrido alguna avería. Fué acondicionado al efecto el vapor *Vulcano* por Mr. Nasmyth, quien al propio tiempo y en virtud de un contrato especial se obligó á surtir de todos los útiles y materiales, como asimismo una máquina de vapor independiente á la del buque mismo con una caldera de la fuerza de doce caballos. Terminada ya la organización del taller en el arsenal de Woolwich, recibió el *Vulcano* el completo de su respectiva dotación en Greenhithe, y fué el domingo 30 de julio nuevamente trasladado á Woolwich, en donde metió la conducción de baltijas con la correspondencia y periódicos para la escuadra del Báltico, como tambien de 10,000 libras esterlinas en metálico efectivo, á saber: 4,500 libras en oro, y el resto en plata. Acto continuo se comenzó á calentar las calderas, y el 31 del mismo mes abandonó el *Vulcano* aquel puerto.

Entre los diversos objetos con los que fué aprestado el *Vulcano*, contábase un horno de copela en el cual pueden fundirse 36 quintales de metal con cucharones ó cazos, de los cuales dos contienen 14 y los restantes cinco libras y media de caldo. Cuenta además con cuatro fraguas portátiles bastante grandes para unir barras de hierro de seis pulgadas, con otras dos en que se puede hacer esta misma operacion con lingotes de tres pulgadas, y cuantas labores son menester. Luego tiene el *Vulcano* á bordo cuatro de los mejores yunque, con el correspondiente acopio de herramienta, tal como martillos para lustrar, acopiar, acanalar, de la clase de los dentados, etc., escoplos para 24 trabajadores, 16 punzones, todos del mejor acero, con mangos de madera de fresno, cortafierros para obreros, y 24 tenazas de todas dimensiones, cuatro hojas de sierra de dos pies de largo, 50 pies de tubos de comunicacion y union, todos de hierro colado para calentar el horno de fundicion, un fuelle para la fragua y dos piedras de afilar. Asimismo está dotado el buque de los aparatos siguientes: un martinete de cuatro quintales, con el correspondiente yunque para la confeccion de tubos de vapor, de hierro forjado; dos máquinas portátiles de sacabocados, útil de hierro cortante para taladrar las planchas de metal, sacando el pedazo: otra de cizalla para cortar la chapa, sirviendo de agente el vapor, ó los brazos de los obreros mismos; un colosal aparato de garlopa con el cual pueden ser acpillados maderos de seis pies de largo y seis de ancho; una máquina de torno para las labores rectilíneas y curvilíneas; una máquina para atornillar pernos, tuercas, con las correspondientes cuñas y ovalillos, una grande máquina de taladro para atender á la clavazon en los buques, pudiendo con la misma practicar agujeros desde las mas pequeñas dimensiones hasta las de ocho pulgadas de diámetro y 18 de profundidad.

ANALES BIOGRAFICOS.

ENRIQUE, BARON DE HESS, GENERAL EN JEFE DEL EJÉRCITO AUSTRIACO EN LOS PRINCIPADOS DANUBIANOS.

El general de artillería y jefe del E. M. G. del ejército austriaco baron de Hess nació en Viena año de 1788, y entró en 1805 como abanderado en el regimiento de infantería conde Ginley. Durante los años de paz prestó el joven Hess servicios muy notables en el E. M. G., particularmente al ejecutarse las mediciones trigonométricas del imperio por este distinguido cuerpo. Asistió á la campaña de 1809 en clase de teniente, habiéndose distinguido en las memorables jornadas de la batalla de Wagram, del 5 y 6 de julio del propio año. Hasta la época de estallar la guerra de 1813 desempeñó varias comisiones científicas militares; fué ascendido á capitán en el trascurso de este mismo año; y agregado al E. M. G. tuvo ocasion de

(1) Aspirantes, son cadetes de marina; en general jóvenes de muy esmerada educacion y distinguido linaje, lo que se les conoce al instante; de manera que no acertamos á creer que haya habido persona que los confundiera con jóvenes marineros: así es que al poner cierto sugeto en manos de uno de aquellos aspirantes una moneda por via de propina, devolviósele este con toda aquella cortesía tan característica de los franceses, acompañada con una tarjeta, en la que el donador leyó para su mayor sorpresa: «Le Duc de Montebello.»

distinguirse de una manera brillantísima en la batalla de Leipzig. Los relevantes servicios que desempeñó en la campaña de 1814 le fueron premiados con órdenes de Austria, Rusia y Prusia. Concluida la guerra fué ascendido á mayor; en 1829 á coronel, en cuya calidad se le encomendó la direccion de los trabajos del E. M. del cuerpo de ejército movilizad en la alta Italia, en cuya ocasion descubrió un talento especial para fomentar la instruccion táctica y las buenas cualidades de las tropas en general. En 1842 fué el baron Hess promovido á la distinguida categoría de teniente general. En 1848, cuando la revolucion de Italia, se le abrió un nuevo campo para poner de manifiesto sus eminentes dotes militares, habiendo sido en mayo de este mismo año nombrado jefe del E. M. G. del ejército de Italia, cuyo mando superior se hallaba á cargo del veterano Radetzky, quien depositó en él su mas ilimitada confianza: así es que la marcha sobre Vicenza, la toma de esta plaza, como las operaciones ofensivas que dieron por resultado la brillante victoria de las armas austriacas en los campos de Custoza, hechos que deben considerarse como obra del general Hess, quien por último estipuló tambien las condiciones del armisticio con el general en jefe del ejército sardo. Sus distinguidos servicios en esta campaña le fueron premiados con la orden de María Teresa, y de San Jorge de Rusia.

Cuando en 1849 tuvo lugar el nuevo rompimiento con el Piamonte, concertó Hess el plan de campaña, la cual, merced á sus bien entendidas disposiciones, vino á circunscribirse á cinco dias, terminando gloriosamente para las águilas austriacas. Este nuevo é importantísimo servicio le remuneró el emperador confiriéndole el título de Barón, juntamente el distinguido cargo de jefe de E. M. G. de todo el ejército imperial, poniendo además todavia en sus manos la gran cruz de la orden de Leopoldo. En 1852 se trasladó el general baron de Hess, á invitacion del Czar, á Rusia para asistir á las grandes maniobras doctrinales. En el presente año negoció con la Prusia un tratado ofensivo y defensivo entre este estado y el de Austria, hasta que por último le confió el emperador el mando superior del ejército que á estas horas se halla en los principados del Danubio.

ANALES EPISODICOS.

MEDALLA EN MEMORIA DE LA ALIANZA ANGLO-FRANCESA (1).

El célebre medallista Hart, de Bruselas, ha acuñado en memoria de la alianza tan eminentemente trascendental de las potencias occidentales para socorrer á la Turquía en su lucha contra las decimas de la Rusia, una medalla, que tanto por la idea como por la ejecucion puede calificarse como una obra maestra. En el anverso se halla el retrato del Sultan Abdul-Medschid con la inscripcion: *Abdul-Medjid-Khan Empereur des Ottomans*. Alrededor del busto del gran señor de los creyentes hay una orla bastante ancha y rica subdividida en escuditos alegóricos unos, y los demas con los nombres de: Reschid, Saint Arnaud, Raglan, Redcliffe, Riza, Omer, Napoleon, Cambridge, Baraguay, Dundas y Hamelin. El reverso de la medalla representa á la diosa de la historia con corona y alas, apoyada sobre un escudo en que se ve el símbolo de la union y justicia. En la mano izquierda tiene una corona de laurel, mientras que con la derecha escribe en una pirámide las palabras: *Victoire Napoleon 1854. La Mer Noire et le Danube seront libres*. Sobre la izquierda en último término descuelga la cúpula de la Aja Sophia y un minarete por encima de una muralla. A los pies de la diosa se abalanza una serpiente hácia una rama de laurel. En la parte superior hay la leyenda: «La France et l'Angleterre unies pour la défense du Droit», y en el pedestal la de: «Dieu le vent,» palabras que los caballeros al marchar á las cruzadas exclamaron. ¡Qué contraste, qué cambio tan singular!

MISCELANEA DE LA GUERRA.

SUELDOS QUE DISFRUTAN LOS GENERALES, JEFES Y OFICIALES DEL EJÉRCITO RUJO.

CLASES.	Generales.	Infantería.		Caballería.		Gratificaciones.
		Guard.	Línea.	Guard.	Línea.	
Feldmariscal (capitan general.)	12,000 *	»	»	»	»	15,000
General de infantería, etc. . .	5,000	»	»	»	»	12,000
Teniente general. . . . .	4,000	»	»	»	»	7,000
General mayor. . . . .	3,000	»	»	»	»	5,000
Coronel. . . . .	»	2,000	1,800	2,000	1,800	3,000
Teniente coronel. . . . .	»	»	1,500	»	1,500	1,000
Mayor ó comandante. . . . .	»	»	1,200	»	1,200	1,000
Capitan primero. . . . .	»	1,500	1,100	1,500	1,100	»
Id. segundo. . . . .	»	1,200	1,000	1,200	1,000	»
Primer teniente. . . . .	»	1,100	850	1,100	850	»
Segundo id. . . . .	»	1,000	800	1,000	800	»
Subteniente. . . . .	»	850	750	850	750	»

**Estadística de la Crimea.** El radio en que los ejércitos aliados van probablemente á tener que combatir en Crimea, encierra muchas ciudades ricas y algunos pueblos grandés muy próximos unos á otros y que ofrecen á las tropas invasoras puntos de apoyo de gran importancia, tanto bajo el punto de vista estratégico, como bajo el punto de vista de recursos.

Simferopol, capital del gobierno de provincia de Tauride, á orillas del Salghier, en un hermoso valle, fundada por los turcos en 1500 y cedida á los rusos en 1791 con el resto de la Crimea, contiene en el dia 12,891 habitantes.

(1) En LA ILUSTRACION número 287, página 336, véanse los dibujos respectivos.  
\* Rublos (un rublo, 4 rs. vn.)

	Habitantes.	Distancia de Simferopol.
Karasubazar. . . . .	12,104	41 kil.
Bakchisarai. . . . .	12,391	30
Eupatoria. . . . .	9,820	62
Sebastopol. . . . .	41,155	62
Stara-Crimea. . . . .	1,176	66
Yalta. . . . .	371	86
Vertch. . . . .	8,228	182
Teodosia. . . . .	4,709	100
Balaklava. . . . .	461	80

**Recompensa generosa.** M. Spitzer, antiguo médico del Sultan Abdul-Medjid, y anteriormente consejero de la legacion de la Sublime Puerta en Austria, fué llamado hace poco tiempo á Constantinopla.

Mr. Spitzer, que es de origen austriaco, ha sido siempre muy apreciado por S. A., así como tambien por la sultana Validé; y si el Sultan le confió una mision en el extranjero, fué solamente con el objeto de sustraerle á las venganzas del antiguo partido turco, que nunca perdonó á M. Spitzer el que no quisiera servir sus intereses. El Sultan ha asignado á M. Spitzer un sueldo anual de 10,000 florines (25,000 francos), y cuando fué á despedirse de S. A., le hizo donacion de una casa de campo situada en Pera, de valor de 300,000 piastras turcas (75,000 francos). Por su parte, la sultana Validé dió á M. Spitzer un magnifico globo de oro guarnecido de diamantes, en prueba de reconocimiento por los servicios que habia prestado á su hijo.

M. Spitzer no ha vuelto á ver á la sultana Validé, la cual murió poco tiempo despues de haber salido aquel de Constantinopla.

**Escuela de minas.** El cuerpo de minas en Rusia está organizado lo mismo que el de caminos, esto es, militarmente, con grados y ascensos iguales á los del ejército. A este cuerpo está encomendada la direccion de sus fundiciones y de algunas de las fábricas de armas que pertenecen al Estado. Los alumnos de minas permanecen en la escuela por espacio de siete años en calidad de internos, teniendo su uniforme y armamento lo mismo que los de las escuelas militares.

El gabinete de mineralogía de la escuela es sumamente rico, á pesar de no contener mas que minerales del imperio. Los ejemplares que mas llaman la atencion son una pepita de oro nativo que pesa unos 34 kilogramos, y otra de platino, tambien de gran tamaño, procedentes ambas de los criaderos de los montes Urales, y un enorme fragmento de carbonato de cobre ó malaquita de Siberia, y un hermoso besilo de un precio incalculable, atendida la magnitud y limpieza del cristal.

Hay tambien una magnifica coleccion de esmeraldas de Ural, empotradas en la roca, que es una especie de micáceo ne-gruzco.

La coleccion contiene además un grueso tronco de árbol, cuya materia ha sido reemplazada por el sílice, y tiene una hendidura longitudinal tapizada de magnificos cristales de cuarzo amatista.

La sala de modelos es muy completa, y encierra los correspondientes á todas las minas, y además diferentes aparatos metalúrgicos empleados en las fábricas del imperio.

La coleccion de los aparatos usados en diversas épocas para el lavado de arenas auríferas es muy digna de atencion.

La fábrica de monedas de oro y plata, situada en la ciudadela de San Petersburgo, está tambien bajo la direccion del cuerpo de minas.

El oro y la plata procedentes de Siberia llegan á la fábrica en lingotes. La plata se refina en la casa de moneda, disolviéndola en el ácido sulfúrico, y en grandes retortas de platino, cuyas alargaderas de hierro conducen los vapores sulfúricos á la chimenea.

De este modo se obtiene el oro en polvo y la plata en disolucion, que despues se cristaliza por medio del vapor.

Despues de haber lavado la plata se funden en crisoles de hierro forjado, obteniéndose lingotes que se laminan en frio y acuan por los procedimientos ordinarios.

**Explicacion curiosa.** ¿De dónde provienen los diversos nombres de colores que se han dado á algunos mares y rios? Se ha dicho que el mar Rojo fué llamado así á causa del tinte que sus aguas toman accidentalmente con la aparicion y desarrollo prodigioso de ciertas algas microscópicas; pero dice M. de Paraney: ¿se han encontrado algas blancas en el Mediterráneo, llamado mar Blanco en toda el Asia? ¿Se han encontrado negras en el Ponto Euxino ó mar Negro, verdes en el golfo Pérsico, llamado mar Verde por los orientales? M. de Paraney niega pues el origen atribuido á los indicados nombres, y lo explica por la costumbre que en todos tiempos ha habido en Oriente de designar con nombres de colores los cuatro puntos cardinales y las regiones que les corresponden. Así, el calendario de Ine-Ling, compuesto en Asiria en tiempo de Alejandro y conservado en China, asigna al Norte el color negro, al Este el verde, al Sur el rojo, al Oeste el blanco, y al centro el amarillo ó anaranjado.

Hoy mismo en las ciudades orientales del reino de Fongking, las puertas del Norte estan pintadas de negro, las del Este de verde, las del Sur de rojo, las del Oeste de blanco, y el palacio central del soberano está, como en China, cubierto de tejas amarillas. Esto supuesto, si se coloca uno en Palmira con el punto céntrico, se tiene al Norte el Ponto Euxino con el nombre de mar Negro, al Sur el golfo arábigo ó mar Rojo, al Este el golfo Pérsico ó mar Verde en Asia, al Oeste el Mediterráneo, llamado mar Blanco (As-thalassa) por todos los orientales. Añadamos que la palabra Syria (pais central) significa amarillo; y el Javarte es designado con el nombre de Sir-Daria, ó rio Amarillo.

Los escitas, que sabian que los montes Pamer forman el punto culminante del globo, han extendido estos nombres de los cuatro pequeños mares á los Océanos que limitan el Asia. El Océano glacial ha sido llamado mar Tenebroso ó Negro; el Océano situado al Sur de los montes Pamer, que es el Océano índico, ha sido llamado mar Erythreo ó Rojo; el Mediterráneo, al Oeste, ha conservado el nombre de mar Blanco; y el nombre de mar Verde ha sido dado al Océano, que limita con la China por el Este: en fin, el mar Caspio, mar central en que desemboca el rio Amarillo, ha recibido el nombre de mar Amarillo.

## LA HIJA DE UN AGENTE DE CAMBIO.

(Conclusion.)

—Oh! oh! dice para sí, parece que M. Sarzeau emplea la violencia, y esto no lo permitiré... Qué brutales son los de las provincias!

Sale de su gabinete, abre la puerta del salon, y cae como una bamba en medio de los dos amantes, á tiempo que uno de ellos empleaba las mayores protestas, las mas dulces súplicas para hacer cesar los gritos y sollozos del otro.

—Oh cielos! exclamó M. Dorvey.

La señorita Langlois se ocultó la cara entre las manos, M. Sarzeau parece dichoso con la inesperada llegada de un amigo de su familia.

—Ah! venid! venid! mi querido M. Dorvey, servidme de garantía para con esta señorita, cuya desconfianza hiera á la vez mi delicadeza y mi amor... aseguradla que no corre ningun riesgo conmigo, que soy M. Sarzeau, cuya familia conocéis; decidla que puede obedecer sin temor y sin deshonra al amor que siente por mí.

—¿Qué siente por vos? dice M. Dorvey.

—Sí, responde con sencillez Victor de Sarzeau; nos amamos, nos hemos visto en el teatro de la ópera cómica, y sin conocernos, sin saber quiénes éramos, nos hemos robado una pasión mútua. Las gentes sensatas llaman á esto una imprudencia; pero es una imprudencia dichosa... ¿No es verdad, Sofia?

—Pero la señorita os ama? volvió á preguntar Dorvey.

El cándido Sarzeau respondió:

—He tenido ocasion de pensarlo; lo he leído en sus ojos; aun he creído haberse oído confesar: hablad, Sofia, el señor es el único amigo que tengo en París; lo es también de mi padre.

—Hablad, dijo M. Dorvey.

—Nunca, nunca, respondió Sofia sollozando.

—Jamás habeis amado al señor, ¿no es verdad, Sofia? replicó M. Dorvey.

—Nunca.

—Nunca!

—Ya lo oís, mi querido Víctor, la señorita jamás os ha amado: yo estaba seguro de ello; era imposible... pero ¿cómo os habeis compuesto para traerla hasta aquí?

—Caballero, me ha engañado, dijo Sofia ocultándose la cara con el pañuelo; creía que iba á casa de mi amiga la de Bambure, á quien el señor decía que conocia, y...

—Caballero Sarzeau, está muy mal hecho emplear la astucia y el engaño... ¿y con quién? con la señorita Langlois... Sin duda no sabiais su nombre, caballero.

—Al contrario.

—La hija de mi íntimo amigo, prosiguió M. Dorvey, Sofia, á quien amo, y cuya mano me ha prometido M. Langlois.

—¿Esperabais casaros con la señorita? le dice M. Sarzeau estupefacto.

—¿Os llamais Cristóbal? exclamó M. Sarzeau.

—Este es el nombre que mi padrino me ha dado.

—No importa, exclamó el joven desesperado, ella me ama.

—Puedo creer que penseis lo que decís; la juventud es presuntuosa; y además, después de un rapto que ha arrancado á la señorita de casa de sus padres, y que la ha traído por la casualidad mas rara á la mía, me conviene que la señorita decida entre los dos. Elegid, Sofia, añadió el rico financiero volviéndose á la joven: ó seguid al señor que es efectivamente M. Sarzeau, y que desea casarse con vos, ó permitidme que os vuelva á casa de vuestro padre, que no sospecha el peligro que habeis corrido esta mañana.

—Elegid, Sofia, dice M. Sarzeau.

Como lo habia dicho M. Langlois, Cristóbal Dorvey, aunque apenas de 38 años, tenia el talle encorvado, los ojos moribundos, la fisonomía demacrada, y en aquel momento el traje en que se encontraba aumentaba sus naturales desventajas. Una ancha bata envolvía entre sus pliegues su delgado cuerpo, y en lugar de la elegante peluca, obra maestra de su peluquero, que de ordinario cubria su calva frente, tenia un gorro encarnado cuyo color hacia resaltar y adelgazaba mas su mala figura. A su lado brillaba con todo el esplendor de la juventud y de la belleza M. Sarzeau, semejante al joven Aquiles ó al bello Hércules á quien robaron las ninfas, ó al gran Alcides. Bien habia dicho M. Langlois, ¿qué mujer hubiera dudado?

—Elegid, elegid, decian los dos rivales.

Sofia dudó un momento: primero dirigió al joven una mirada apasionada, y después, separándose de él con paso inseguro, cayó en los brazos del rico financiero.

—Ya lo veis, señor Sarzeau, exclama este, vuestra presunción os engaña, vuestra audacia no ha podido destruir la dicha á Sofia, y á mí, que... que... pues...

Hubiera podido hablar mucho tiempo sin que nadie le oyera. La señorita Sofia estaba desmayada, y M. Sarzeau, lleno de cólera y desesperación, habia salido del salon. En el patio fué detenido por un criado que le dijo con aire burlon:

—Los caballos se impacientan: buena chanza, caballero.

—Vete al diablo, imbécil!

—Dobles guías, ¿no es verdad, mi amo? le gritó el postillon sobre el caballo.

—Puedes irte tú y tus vecinos al fondo del Sena.

Después de estos caritativos deseos, el joven echó á andar sin saber adonde: todos los caminos le parecian buenos con tal de alejarse de aquella funesta fonda en que su corazón habia recibido tan profunda herida. En el boulevard de los Italianos estuvo á pique de derribar á un compatriota, hombre de alguna mas edad que él, y que hacia algunos años que estaba en París. Este le detuvo.

—¿Adónde vais, amigo mio? ¿vais á daros un golpe?

—Me muero de despecho, respondió M. de Sarzeau. Y contó el lance á su compatriota.

—Lo que me desespera, dijo al concluir, es haber creído neciamente que me amaba, y no me ama.

—Os ama? pero es hija de un agente de cambio.

—No os comprendo.

—¿Cuál es vuestra fortuna? le preguntó su amigo.

—Tengo quinientos francos de renta de legítima materna, y mi padre trabaja por dejarme dos veces mas.

—Esto hará cuatro mil quinientos, le dijo el amigo, lo justo para pagar la cuenta de la modista; M. Dorvey tiene cuatro ó cinco millones: ¿comprendeis ahora?

—M. de Sarzeau bajó la cabeza; pero preocupado con un amor que le cegaba, y de una naturaleza demasiado generosa para anteponer el interés al amor, no comprendió esta ventaja.

—Pero, replicó, ¿por qué me miraba ayer con tanta ternura en el teatro de la ópera cómica?

El amigo no respondió nada, y M. de Sarzeau se vió precisado á volver á su país natal con este enigma que adivinar.

Durante el mes de diciembre próximo pasado, el joven burdelés hizo un segundo viaje á París: casado con una de las mas ricas herederas del departamento de la Gironda, no pensaba ya ni en M. Langlois, ni en su hija Mad. Dorvey; aquel amor nacido en un teatro no le miraba mas que como una pasión en la ópera cómica, es decir, como un sueño de la noche que se olvida al despertar. Su joven esposa era bella y la amaba. Una noche la llevaba á la ópera italiana; M. de Sarzeau estaba radiante con el triple resplandor de la juventud, de la belleza y del traje: los atractivos naturales del marido se habian aumentado con la dicha que gozaba. Estaban en el colmo de la felicidad; eran dos seres de quien se podia decir que eran jóvenes, bellos, y nacido el uno para el otro. Delante de ellos un hombre de traje desaliñado iba dando el brazo á una mujer cubierta con un velo negro y se dirigian hácia la escalera del tercer piso. La mujer volvió la cabeza, dió un grito ahogado, se apoyó en su viejo caballero, y desapareció doblando el paso.

—¿Quién son? preguntó M. de Sarzeau á uno de los amigos que lo acompañaban.

—Un antiguo agente de cambio que ha quebrado; un cierto Dorvey y su mujer. El marido vive de una pensión de mil escudos que le da su suegro M. Langlois y la mujer se consume.

—Se consume? dijo M. de Sarzeau, ¿pues de qué?

—Oh! por muchas cosas: primero por su ambición contrariada, y después por una pasión contrariada también.

—¿Cómo?

—Muy sencillo; su padre queria casarla con el hombre á quien amaba, y ella ha preferido la fortuna al amor y se casó con el viejo Dorvey á quien creía rico.

—¿Sabeis el nombre del que amaba?

—No: era un provinciano.

M. de Sarzeau sabia este nombre, comprendió el enigma cuya solución buscaba.

—Pero si está tan mala, ¿qué viene á hacer al teatro?

—El marido es celoso y no la pierde un momento de vista temiendo que se escape; y si la trae al teatro es porque... le gusta mucho la música.

—M. Langlois está vengado de su amigo Cristóbal, pensó M. Sarzeau, y yo de la hija de un agente de cambio.

El honrado burdelés encontró sin embargo demasiado dura la venganza y compadeció á la que habia consagrado su primer amor.

## TRANSMISION ELÉCTRICA DE LA PALABRA.

En 1848 un joven instruido y modesto, arrancado de sus estudios pacíficos, cayó soldado en el ejército de Africa; pero aficionado á las ciencias, y dotado de una de esas inteligencias privilegiadas á las que se permite llegar á todas las alturas, no se desesperaba. —Ya no tengo á mis profesores, se decía, pero conservo aun mis libros; ellos serán mis amigos, mis guías, mis consoladores.

En fin, en 1849, el joven Carlos Bourseul, hijo de un oficial del ejército, y soldado él también del 43 de línea, daba á sus compañeros de la guarnición de Argel un curso de matemáticas, que atraía sobre él la deferencia y el benévolo interés del señor gobernador general de la Argelia. Nadie habia recomendado al simple soldado al general; habiase recomendado él mismo, y el general, reconociendo su mérito, le habia tendido generosamente una mano amiga y protectora. Este solo hecho encierra un elogio del soldado y del general.

Libre hoy del servicio militar, el señor Carlos Bourseul vive en París, y él es el autor del curioso artículo que se va á leer. Le deseamos todo el éxito que él mismo se atreve á prever, y seríamos muy felices si viésemos inscrito su nombre en el prodigioso descubrimiento de la trasmisión eléctrica de la palabra. ¡La electricidad ha hecho en poco tiempo tantos prodigios! ¿Por qué no ha de hacer todavía este, á pesar de la Academia, donde se trata de locuras ó necio culto á la utopía, á todo lo que no ha sido aun aplicado? Lo que, preciso es confesarlo, desalienta y enoja á los inventores, á esos sublimes iniciadores sin los cuales la Academia no sería mas que una colección de fósiles. Digámoslo una vez: para sostener el ardor de los géneos en la indagación de lo ignoto, nada hay que esperar, á no ser una insolente sonrisa de aquellos tabellones de la ciencia. Fulton y otros muchos lo han aprendido á sus espensas; pero si habláis hoy á algun académico del vapor ó del telégrafo eléctrico, os dirá que eso era muy sencillo, y que si la Academia se hubiese querido tomar ese trabajo se hubiera hecho mucho antes el descubrimiento. ¡Pues bien! *sapientissimi doctores*, ved aquí un problema, leed la nota del señor Carlos Bourseul Paulin.

«Se sabe que el principio sobre el cual está fundado el telégrafo eléctrico es el siguiente:

«Una corriente eléctrica, pasando por un hilo metálico, rodea un pedazo de hierro dulce, que convierte en iman.

«No funcionando la corriente, el iman no existe.

«Este iman, que toma el nombre de electro-iman, puede poco á poco atraer, después aflojar una tabla ó plancha móvil, que por su movimiento de ida y vuelta produce los signos convencionales empleados en la telegrafía.

«Algunas veces se utiliza directamente este movimiento, y se le hace producir puntos ó signos sobre una plancha que se desarrolla por un movimiento de relojería. Los signos de convención estan entonces formados por combinaciones de estos signos y de estos puntos. Tal es el telégrafo americano, que lleva el nombre de Morse, su inventor.

«Tan pronto como se convierte este movimiento de ida y vuelta en un movimiento de rotación. Se tiene entonces, ó bien sean los telégrafos de cuadrantes de los caminos de hierro, ó bien los telégrafos del Estado, que por medio de los dos hilos ó de las dos agujas indicatorias, reproducen todos los signos del telégrafo aéreo otras veces en uso.

«Imaginémosnos ahora que se ponen sobre un círculo horizontal las letras, las cifras, los signos ortográficos, etc.; se

concibe que el principio anunciado podrá servir para escoger á lo lejos tal ó cual carácter, para determinar su movimiento, y por consiguiente para imprimirlo sobre una hoja puesta para el efecto. Tal es el telégrafo impresor.

«Pero se ha ido mas lejos. Con el auxilio del mismo principio y de un mecanismo bastante complicado, se ha conseguido este resultado, que al pronto parece tener algo de milagroso: las letras mismas se reproducen á lo lejos; y no solo las letras, sino una línea, una curva cualquiera; de manera que estando en París se puede dibujar un perfil por los medios ordinarios, y el perfil se reproduce al mismo tiempo en Francfort.

«Los ensayos hechos sobre este objeto han salido bien; los aparatos han figurado en la esposicion de Londres. Sin embargo, hace falta algun perfeccionamiento en los detalles.

«Parecería imposible ir mas adelante en las regiones de lo maravilloso. Probemos sin embargo á dar algunos pasos mas todavía. Me he preguntado si por ejemplo la palabra misma podria comunicarse por la electricidad; en resumen se podria hablar en Viena y hacerse oír en París. La cosa es practicable; y ved de qué manera:

«Se sabe que los sonidos se forman por las vibraciones, y llegan al oído por medio de estas mismas vibraciones, reproducidas en la distancia intermedia.

«Pero la intensidad de estas vibraciones disminuye rápidamente en virtud de la distancia misma; de manera que hay hasta en las bocinas, tubos y trompetillas acústicas límites de los cuales no se puede pasar. Imaginad que se habla al lado de una plancha móvil bastante flexible para no perder ninguna de las vibraciones producidas por la voz; que esta plancha establezca é interrumpa sucesivamente la comunicacion con una pila; podreis tener á distancia otra plancha que ejecute al mismo tiempo exactamente las mismas vibraciones.

«Es verdad que la intensidad de los sonidos producidos variará en el punto de salida, donde la plancha vibra por medio de la voz, y será constante hasta el punto de llegada donde vibra por la electricidad; pero está demostrado que esto no puede alterar los sonidos.

«De todos modos, es evidente que los sonidos se reproduciran con la misma claridad en la escala.

«El estado actual de la ciencia de la acústica no permite que se diga *a priori* si será lo mismo con las sílabas articuladas por la voz humana. No se han ocupado todavía bastante de la manera de producir las. Se ha observado, es verdad, que unas se pronuncian con los dientes, y otras con los labios, etc., pero nada mas.

«Sea de esto lo que quiera, es menester pensar que las sílabas se reproducen exactamente, nada mas que por las vibraciones de los medios intermediarios; reproducid exactamente estas vibraciones, y reproducireis exactamente también las sílabas.

«En todo caso es imposible, en el estado actual de la ciencia, demostrar que la trasmisión eléctrica de los sonidos es imposible, y al contrario todas las probabilidades estan por la posibilidad.

«Cuando por la primera vez se habló de aplicar el electromagnetismo á la trasmisión de despachos, un hombre muy instruido en la ciencia trató esta idea de sublime utopia, y sin embargo hoy en dia se comunica directamente de Londres á Viena por un sencillo hilo metálico. Eso no es posible, decian, y lo ha sido.

«Claro está que aplicaciones sin número y de la mas alta importancia surgirian inmediatamente de la trasmisión de la palabra por la electricidad.

A menos de no ser sordo y mudo, cualquiera podria servirse de este modo de trasmisión, que no exige ninguna especie de aparatos. Una pila eléctrica, dos planchas vibrantes y un hilo metálico bastarian.

«En una porcion de casas, en espaciosos establecimientos industriales por ejemplo, se podrian por ese medio transmitir lejos tal orden ó tal aviso, mientras por la electricidad se renunciaria á operar esta trasmisión, puesto que hay que proceder letra por letra y con la ayuda de telégrafos, lo que exige un aprendizaje y estar muy acostumbrado á ello.

«Suceda lo que quiera, es positivo que mas pronto ó mas tarde, se transmitirá la palabra á larga distancia por la electricidad. He empezado espermentos; son delicados, y exigen tiempo y paciencia; pero las aproximaciones obtenidas hacen prever un buen resultado.

París 15 de agosto de 1854.

CARLOS BOURSEUL.

## ABUSOS.

Hay doce abusos en este mundo, dice un autor italiano, y son: un sabio que no lo es en sus obras; un viejo sin religion; un joven sin docilidad; un rico sin caridad; una dama sin pudor; un religioso sin cristianismo; un pobre sin humildad; un obispo sin cuidados; un clero sin buen gobierno; un pueblo sin policia; un caballero sin valor; y un monarca sin bondad.

## LOS MISTERIOS DE PARÍS.

Ninguna obra literaria de nuestros dias ha sufrido mas embates de la crítica, ni ha obtenido mayor favor en el sufragio público, que los *Misterios de París*.

Las personas de buena fé, que se han impuesto el deber de celar la moral pública, y de oponerse á la irrupcion de doctrinas perjudiciales á la sociedad, alarmada por los gritos de la prensa francesa, se unieron á los que condenaban la tendencia de la obra de Eugenio Sue, y formaron oposicion contra los *Misterios de París*.

Pero al mismo tiempo ganaba cada dia mejor lugar en la opinion general el mérito de este libro, hasta que por último triunfó en todas partes de la guerra que le habian declarado sus enemigos.

Los mismos detractores de los *Misterios de París* guardarán silencio ante una popularidad que en vano insistirian en contrarrestar, quizá persuadidos de que, si bien el sagrario de la moral religiosa y de la legislacion criminal debe estar vedado al



Barbillon.

vulgo de los escritores de novelas, debe tolerarse, por lo menos, el que se introduzca en él un profano de principios tan puros, de ingenio tan luminoso y de pluma tan delicada y seductora como Eugenio Sue.

Para la oposicion de algunos escritores franceses, es fácil hallar motivo fuera de los principios de rígida moral que todos han querido invocar. Esta oposicion ha sido hecha por la prensa periódica; y como los *Misterios de París* publicados en el folletín del *Diario de los Debates*, debian aumentar la circulacion de aquel papel en detrimento de los demás, nada mas natural que el interés privado, revestido con un manto de hipócrita moralidad, procurase desvirtuar el poderoso elemento que se conjaba en su daño, y llevase sus clamores hasta una inmoderada vociferacion. En esta cruzada se alistaron tambien los asombradizos, los pudibundos y los que no podian ver en la revelacion de ciertos arcanos del crimen, por un ingenio privilegiado, un correctivo saludable para la relajacion de las costumbres, sino un dechado peligroso que la juventud se apresuraria á imitar con tanto mas ardor, cuantos mas vivos eran los rasgos de belleza.

Pero el desengaño estaba en la misma obra. Todos admiraban la nativa y salvaje magnanimidad del Churiador; todos lloraban con Flor de María; todos se enternecian cuando una lágrima de compasion se asomaba á los ojos de Rodolfo; todos odiaban al Maestro de Escuela, y temian la pasion estraviada de Ferran, y ninguno, al concluir la lectura de cuadros tan sérios y tan bien delineados, amaba menos la virtud y detestaba menos los crímenes y el vicio.

Cesó pues la guerra que en un principio se habia hecho á estas obras ante la consideracion de sus bellezas y aun de su utilidad; y no solo calló la crítica, sino que muchos de sus detractores se convirtieron en panegiristas, desde que Eugenio Sue, dándola la última mano, hizo desaparecer en la edicion que sale actualmente á luz algunos pasajes que pudieran hacer ofensiva su lectura al decoro y á la inocencia; completó algunos cuadros que habia descuidado en su primera composicion, y perfeccionó la ilacion y coherencia de la trama general.

Ninguna traduccion se ha emprendido hasta el dia de esta última edicion corregida y reformada; y no solo es nuestra la honra de ser los primeros en adquirir para nuestra lengua el nuevo trabajo de Sue, sino tambien la de presentar nuestra version castellana con las ricas galas tipográficas de la referida edicion francesa; ventaja de que no disfruta ninguna de las innumerables traduccion que se han hecho á todas las lenguas de Europa.

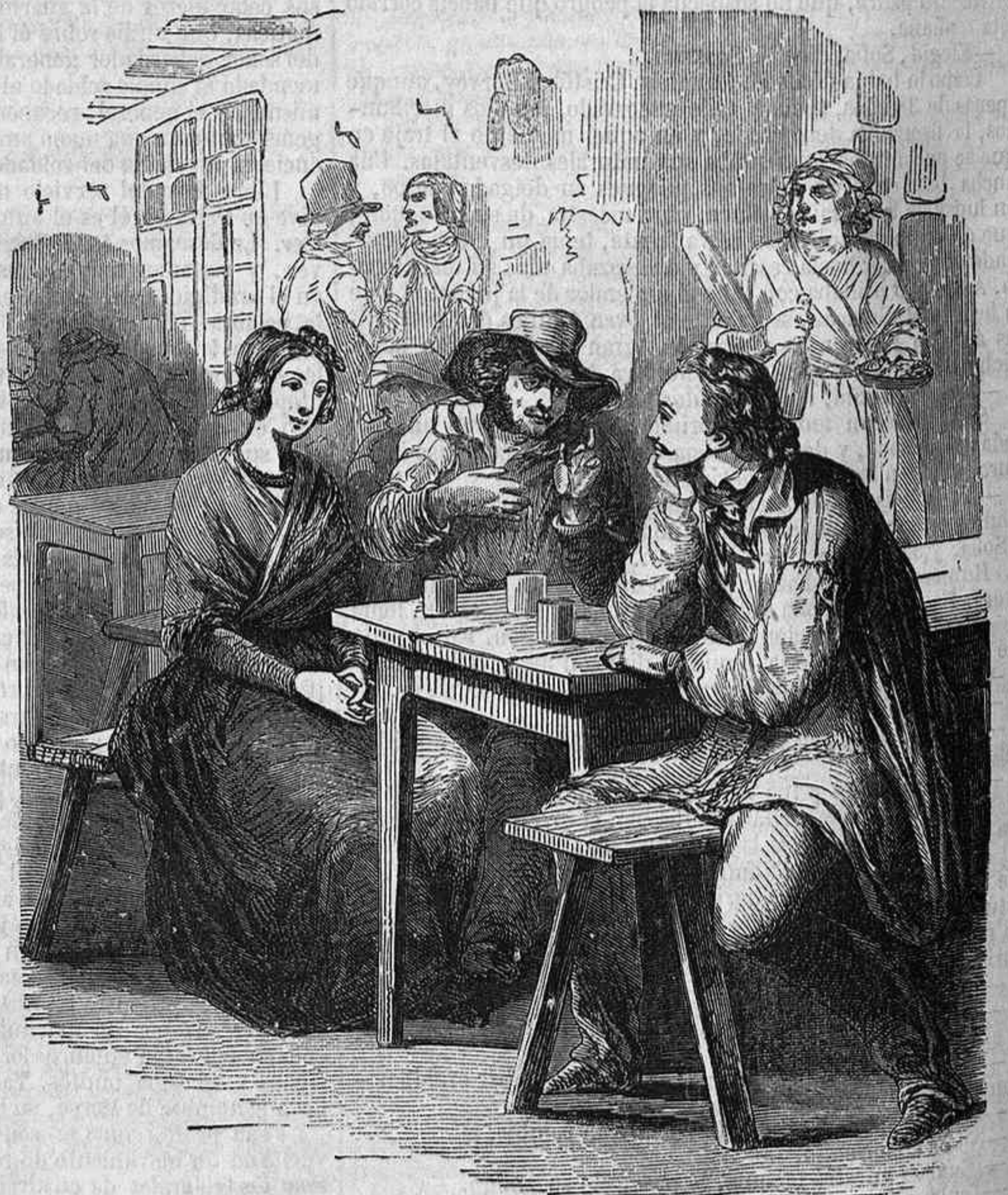
Es preciso ver de qué manera han sabido dar vida á los personajes de los *Misterios de París* los dibujantes de esta edicion: es preciso contemplar cómo estan representadas las escenas de la obra de Sue, para apreciar debidamente el realce que adquiere con las ilustraciones que la adornan.



La ojeriza.



Flor de María en la quinta de Bouqueval.



La tasca.

DIRECTOR Y PROPIETARIO, DON ANGEL FERNANDEZ DE LOS RIOS.

Oficinas y Estab. Tip. del SEMANARIO PINTORESCO y de LA ILUSTRACION, á cargo de Alhambra, Jacomete, 26.